



Programa
de traducción y apoyo
a la exportación editorial

IDA
PROGRAMA DE TRADUCCIÓN Y APOYO A LA EXPORTACIÓN EDITORIAL
EDICIÓN 2022

ACTA TRIBUNAL DE EVALUACIÓN - LÍNEAS A, B Y C

Fecha: 2/2/2023

De acuerdo con las Bases del Programa IDA, en el día de la fecha se conformó el Tribunal con representación de la Dirección Nacional de Cultura, Biblioteca Nacional de Uruguay y Uruguay XXI, con el fin de evaluar las postulaciones recibidas para la líneas A, B y C hasta el día 20 de enero de 2023.

El tribunal estuvo conformado por:

Joanna Peluffo Velarde por Instituto Nacional de Letras - Dirección Nacional de Cultura,

Omaira Rodriguez por Uruguay XXI,

Valentin Trujillo por la Biblioteca Nacional del Uruguay.

El tribunal evaluó las siguientes postulaciones recibidas:

EDITORIAL	IDIOMA	LÍNEA DE APOYO	TÍTULO	AUTOR
Thomas Hallbert Vita Ludens	Sueco	A	Falsas Memorias Blanca Luz Brum	Hugo Achugar
L'atinoir	Francés	A	El Derrumbamiento	Armonia Somers
Carambaia	Português Brasileiro	A	Rosa Mística	Marosa Di Giorgio
dei Merangoli Ed.	Italiano	A	Tampoco es el fin del mundo	Pedro Peña
Editorial Aurora Boreal	Danés	A	Las cartas que no llegaron	Mauricio Rosencof
Relicário	Português	A	La mujer desnuda	Armonia Somers



De acuerdo a la evaluación del tribunal se resuelve aprobar las postulaciones de los siguientes proyectos:

EDITORIAL	IDIOMA	LÍNEA DE APOYO	TÍTULO	AUTOR
Thomas Hallbert Vita Ludens	Sueco	A	Falsas Memorias Blanca Luz Brum	Hugo Achugar
Carambaia	Português Brasileiro	A	Rosa Mística	Marosa Di Giorgio
dei Merangoli Ed.	Italiano	A	Tampoco es el fin del mundo	Pedro Peña
Editorial Aurora Boreal	Danés	A	Las cartas que no llegaron	Mauricio Rosencof*

*Dado el apoyo recibido en ediciones anteriores del Programa, el Tribunal resuelve en esta oportunidad brindar apoyo parcial a la solicitud del autor postulado por Editorial Aurora Boreal.

** En el caso de las postulaciones para traducir a la escritora Armonía Somers, el Tribunal consideró, dada la situación actual de los derechos y sin conocerse herederos, explorar la vía legal para la publicación de esta autora dejando sin efecto las postulaciones recibidas en esta edición.

*** El Tribunal da cuenta que con la aprobación de la postulación de Carambaia para traducir a Marosa Di Giorgio se alcanza el tope del porcentaje previsto para autores fallecidos en esta edición.

Total aprobado: USD 6684 (seis mil seiscientos ochenta y cuatro dólares americanos).

Total disponible: USD 3047 (tres mil cuarenta y siete dólares americanos).



Joanna Peluffo Velarde



Omaira Rodríguez



Valentín Trujillo